

## Zmluva o umeleckom výkone a udelení licencie na jeho použitie

uzatvorená podľa § 65 a nasl. zák. č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov

### Čl. I

#### Zmluvné strany

**Objednávateľ:** Hlavné mesto SR Bratislava  
Adresa: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava  
Zastúpený: Ing. Arch. Matúš Vallo, primátor  
Bankové spojenie: ČSOB, a. s.  
IBAN: SK37 7500 0000 0000 2582 9413  
IČO: 00603481  
(ďalej len „objednávateľ“)

a

**Zhotoviteľ:** Bc. Eliška Podolská  
Adresa: [REDAKOVANÉ]  
Dátum narodenia/ r. č.: [REDAKOVANÉ]  
Č. občianskeho preukazu: [REDAKOVANÉ]  
Č. účtu: [REDAKOVANÉ]  
(ďalej len „výkonná umelkyňa“)

(ďalej tiež „zmluvné strany“)

### Čl. II

#### Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok výkonnej umelkyne uskutočniť umelecký výkon špecifikovaný v Článku III tejto zmluvy (ďalej len „umelecký výkon“) a záväzok objednávateľa zaplatiť výkonnej umelkyni odmenu za uskutočnený umelecký výkon, ako aj úprava práv a povinností zmluvných strán súvisiacich s uskutočnením umeleckého výkonu a udelenie súhlasu na použitie umeleckého výkonu spôsobom a na účel, dohodnutým v tejto zmluve.

### Čl. III

#### Umelecký výkon

1. Umeleckým výkonom je uskutočnenie: účasť na nácvikoch, umelecké vedenie a hudobné vystúpenie na otvorení výstavy **Milan Rastislav Štefánik a tí, čo ho nasledovali** dňa 23.01.2020 o 17.00 hod v priestoroch Zrkadlovej siene Primaciálneho paláca podľa programu v prílohe I.
2. Umelecký výkon sa zaväzuje výkonná umelkyňa vykonať počas trvania tejto zmluvy a podľa potrieb objednávateľa. Umelecký výkon zahŕňa tiež potrebnú tvorivú prípravu na poskytnutie tohto výkonu.

### Čl. IV

#### Odmena

1. Odmena za uskutočnenie umeleckého výkonu je stanovená na základe dohody zmluvných strán vo výške 140,- EUR (slovom: stoštyridsať). Výkonná umelkyňa nemá nárok na úhradu nákladov, ktoré jej vznikli v súvislosti s uskutočnením umeleckého výkonu (napr. príprava, realizácia, cestovné a pod.).
2. Zmluvné strany sa dohodli, že sa jedná o jednorazový umelecký výkon špecifikovaný v Článku III.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ výkonnej umelkyni uhradí jednorazovo odmenu na účet uvedený v záhlaví zmluvy za uskutočnený umelecký výkon špecifikovaný v Článku III vo výške odmeny stanovenej v odseku 1 tohto článku najneskôr do 60 kalendárnych dní od uskutočnenia umeleckého

výkonu špecifikovaného v tejto zmluve.

## Článok V

### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Výkonná umelkyňa sa zaväzuje:
  - a) realizovať program objednávateľa pre verejnosť,
  - b) uskutočňovať umelecký výkon s náležitou starostlivosťou, osobne a riadne v súlade s požiadavkami a pokynmi objednávateľa, rešpektovať organizačné pokyny objednávateľa;
  - c) prísť na miesto uskutočnenia umeleckého výkonu včas a na svoju zodpovednosť,
  - d) pri uskutočňovaní umeleckého výkonu dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy SR, najmä sa zaväzuje neznevažovať ľudskúnosť a dôstojnosť; zdržať sa konania poškodzujúceho dobrú povesť, dobré meno alebo záujmy objednávateľa,
  - e) neuzatvárať obdobné zmluvy, v rozsahu v ktorom by mohli obmedziť plnenie tejto zmluvy,
  - f) bezodkladne oznámiť svoju neúčast' na programe.
  
2. Objednávateľ sa zaväzuje:
  - a) zabezpečiť primerané predpoklady pre uskutočnenie umeleckého výkonu, poskytnúť potrebnú súčinnosť, najmä organizačne a technicky zabezpečiť vhodné podmienky,
  - b) presadzovať plnenie dohodnutých pravidiel a príslušnej internej dokumentácie inštitúcie,
  - c) bezodkladne oboznámiť výkonnú umelkyňu so všetkými skutočnosťami súvisiacimi s jeho predmetom činnosti, ktoré môžu mať vplyv na výkon predmetu zmluvy,
  - e) uhradiť dohodnutú odmenu riadne, v plnej výške a včas.

## Článok VI

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú: odo dňa podpísania zmluvy oboma zmluvnými stranami do 23. 03. 2020

## Článok VII

### Skončenie zmluvy

1. Zmluvné strany sú oprávnené zmluvný vzťah založený touto zmluvou zrušiť:
  - a) na základe písomnej dohody zmluvných strán,
  - b) odstúpením od tejto zmluvy z dôvodov uvedených v tejto zmluve, a to ktoroukoľvek zmluvnou stranou,
  - c) písomnou výpoveďou objednávateľa aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná lehota je 3 - dňová a začína plynúť prvým dňom po dni, v ktorom bola písomná výpoveď doručená výkonnému umelcovi.
  
2. Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť v prípade ak:
  - a) druhá zmluvná strana aj napriek upozorneniu porušila niektorú zo svojich povinností podľa tejto zmluvy,
  - b) v prípade ak nezávisle od vôle povinnej strany nastane taká okolnosť, ktoré jej bráni v splnení povinnosti podľa tejto zmluvy, ak nemožno rozumne predpokladať, že by povinná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a ďalej, že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala (tzv. okolnosť vylučujúca zodpovednosť). Okolnosti vylučujúce zodpovednosť je povinná preukázať zmluvná strana, ktorá sa ich dovoľáva.
  
3. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné, musí byť doručené druhej zmluvnej strane a musí v ňom byť uvedený konkrétny dôvod odstúpenia, inak je neplatné. Odstúpením od zmluvy sa zmluva ruší ku dňu doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti strán zo zmluvy. Odstúpenie od zmluvy sa však nedotýka nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty, na náhradu škody vzniknutej porušením zmluvy, ani zmluvných ustanovení, ktoré podľa prejavenej vôle strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení zmluvy.

### Článok VIII

#### Spôsob použitia umeleckého výkonu a udelenie licencie

1. Obe zmluvné strany sa dohodli, že umelecký výkon je jednorazový a udelenie licencie na predvedenie diela je bezodplatne.

### Článok IX

#### Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa v súlade s ustanovením § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. Z. O dani z príjmov v znení neskorších predpisov dohodli, že Objednávateľ nevykoná pri vyplatení odmeny podľa tejto zmluvy zrážku dane a ani zrážku umeleckému fondu v zmysle zákona NR SR č. 13/1993 Z.z.. Autor si daň z odmeny ako aj zrážku podľa tejto zmluvy vysporiada sám.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvnými stranami.
3. Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky.
4. Zmluva je vypracovaná v 2 vyhotoveniach s platnosťou originálu, pričom každá zo zmluvných strán obdrží po 1 vyhotovení.

V Bratislave dňa 5.5.2020

[Redacted signature]

Objednávateľ



V Bratislave dňa 12.03.2020

[Redacted signature]

Výkonná umelkyňa

Program podujatia:

( tri 10 minútové vstupy )

1. vstup: J. Sibelius : Andante festivo

D.D. Šostakovič : sláčikové kvarteto č. 8 1.časť

2.vstup: I. Zeljenka: Musica Slovaca

E. Piaf: Sous le ciel de Paris

G. Dusík : Široká cestička

3.vstup: L. Kupkovič : Cantica Slovaca ( výber)

B. Britten: Sentimental Sarabande zo Simple Symphony